

GERMAN NEW MEDICINE® (GNM) NUEVA MEDICINA® ALEMÁN (GNM)

Dr. Hamer's Medical Paradigm Médico Dr. Hamer Paradigma

© By Caroline Markolin, Ph.D., Vancouver, Canada © Por Markolin Caroline, Ph.D., Vancouver, Canadá

INTRODUCTION INTRODUCCIÓN

On August 18, 1978, Dr. Ryke Geerd Hamer, MD, at the time head internist in the oncology clinic at the El 18 de agosto de 1978, el Dr. Ryke Geerd Hamer, MD, en el momento internista en jefe en la clínica de oncología en el

University of Munich, Germany, received the shocking news that his son Dirk had been shot.

Universidad de Munich, Alemania, recibió la impactante noticia de que su hijo Dirk había sido fusilado. Dirk died in Dirk murió en

December 1978. Diciembre de 1978. A few months later, Dr. Hamer was diagnosed with testicular cancer. A las pocas más tarde, el Dr. Hamer fue diagnosticado con cáncer testicular. Since he had never been Como nunca había sido

seriously ill, he immediately surmised that his cancer development might be directly related to the tragic loss of gravemente enfermo, de inmediato supuso que su desarrollo del cáncer podría estar directamente relacionado con la trágica pérdida de his son. a su hijo.

Dirk's death and his own experience with cancer prompted Dr. Hamer to investigate the personal history of his La muerte de Dirk y su propia experiencia con el cáncer le pide el Dr. Hamer para investigar la historia personal de su

cancer patients. pacientes con cáncer. He quickly learned that, like him, they all had gone through some exceptionally stressful episode Rápidamente se supo que, como él, todos habían pasado por algunos episodios de estrés excepcional

prior to developing cancer. antes de desarrollar cáncer. The observation of a mind-body connection was not really surprising. La observación de una conexión cuerpo-mente no era realmente sorprendente. Numerous Muchos

studies had already shown that cancer and other diseases are often preceded by a traumatic event. estudios ya habían demostrado que el cáncer y otras enfermedades son a menudo precedida por un evento traumático. But Dr. Pero el Dr.

Hamer took his research a momentous step further. Hamer tuvo su investigación un paso trascendental más. Pursuing the hypothesis that all bodily events are controlled Siguiendo la hipótesis de que todos los eventos corporales son controladas

from the brain, he analyzed his patients' brain scans and compared them with their medical records. desde el cerebro, analizó los pacientes escáneres cerebrales para él y los compararon con sus expedientes médicos. Dr. Hamer El Dr. Hamer

discovered that every disease—not only cancer!—is controlled from its own specific area in the brain and linked to descubrió que cada enfermedad no sólo el cáncer!-se controla desde su esfera específica en el cerebro y vinculado a

a very particular, identifiable, “conflict shock”. una muy particular e identificable ", choque del conflicto". The result of his research is a scientific chart that illustrates the El resultado de su investigación científica es un gráfico que ilustra la

biological relationship between the psyche and the brain in correlation with the organs and tissues of the entire relación biológica entre la psique y el cerebro en correlación con los órganos y tejidos de todo el

human body (the English “Scientific Chart of GNM” is in the works). cuerpo humano (el Inglés "el cuadro de la Ciencia de la GNM" se encuentra en las obras).

Dr. Hamer came to call his findings “ **The Five Biological Laws of the New Medicine** ”, because these biological El Dr. Hamer venido a llamar a sus conclusiones "**Los Cinco Leyes Biológicas de la Nueva Medicina**", ya que estos biológicos

laws, which are applicable to any patient's case, offer an entirely new understanding of the cause, the leyes, que son aplicables a cualquier paciente caso, ofrecen una nueva comprensión del todo de la causa, el development, and the natural healing process of diseases. el desarrollo y el proceso de curación natural de las enfermedades. (In response to the growing number of (En respuesta a la creciente cantidad de misrepresentations of his discoveries and to preserve the integrity and authenticity of his scientific work, Dr. tergiversaciones de sus descubrimientos y de preservar la integridad y autenticidad de su trabajo científico, el Dr. Hamer has now legally protected his research material under the name German New Medicine® (GNM). Hamer ha protegido legalmente su material de investigación bajo el nombre alemán de Nueva Medicina ® (GNM). The El term "New Medicine" could not be copyrighted internationally). término "Nueva Medicina" no podía ser propiedad internacional).

In 1981, Dr. Hamer presented his findings to the Medical Faculty of the University of Tübingen as a post-doctoral En 1981, el Dr. Hamer presentó sus conclusiones a la Facultad de Medicina de la Universidad de Tübingen como un post-doctorado thesis. tesis. But to this day, the University has refused to test Dr. Hamer's research in spite of its legal obligation to do Pero hasta la fecha, la Universidad se ha negado a prueba de investigación del Dr. Hamer a pesar de su obligación legal de hacerlo so. así. This is an unprecedented case in the history of universities. Este es un caso sin precedentes en la historia de las universidades. Similarly, official medicine refuses to approve his Del mismo modo, la medicina oficial se niega a aprobar su discoveries despite some 30 scientific verifications both by independent physicians and by professional a pesar de algunos descubrimientos científicos 30 verificaciones tanto por médicos independientes y por profesionales associations. asociaciones.

Shortly after Dr. Hamer submitted his thesis, he was given the ultimatum to renounce his discoveries or have his Poco después de que el Dr. Hamer presentó su tesis, se le dio el ultimátum a renunciar a sus descubrimientos o sus contract renewal at the University clinic denied. renovación del contrato en la clínica de la Universidad negado. In 1986, even though his scientific work had never been En 1986, a pesar de su trabajo científico nunca había sido impeached, much less disproved, Dr. Hamer was stripped of his medical license on the grounds that he refused sometido a juicio político, mucho menos refutada, el Dr. Hamer fue despojado de su licencia médica debido a que él se negó to conform to the principles of standard medicine. para ajustarse a los principios de la medicina estándar. Yet he was determined to continue his work. Sin embargo, estaba decidido a continuar su trabajo. By 1987 he was En 1987 fue able to extend his discoveries to practically every disease known to medicine. capaz de extender sus descubrimientos a prácticamente todas las enfermedades conocidas por la medicina.

Dr. Hamer has been persecuted and harassed for over 25 years, in particular by the German and French El Dr. Hamer ha sido perseguido y acosado por más de 25 años, en particular por los Gobiernos alemán y francés authorities. autoridades. Since 1997, Dr. Hamer has been living in exile in Spain, where he carries on with his research and Desde 1997, el Dr. Hamer ha estado viviendo en el exilio en España, donde continúa con sus investigaciones y where he continues to fight for official recognition of his "New Medicine" . But as long as the University of donde continúa la lucha por el reconocimiento oficial de su "Nueva **Medicina**". Sin embargo, mientras la Universidad de Tübingen's medical faculty maintains its delay tactics, patients all over the world will be denied the benefit of Dr. Facultad de Medicina de Tübingen mantiene sus tácticas de demora, los pacientes de

todo el mundo se le negará el beneficio de la Dra.

Hamer's revolutionary discoveries. revolucionarios descubrimientos de Hamer.

THE ORIGIN OF DISEASE IN THE BRAIN EL ORIGEN DE LA ENFERMEDAD EN EL CEREBRO

Dr. Hamer established that “every disease is caused by a conflict shock that catches an individual completely off El Dr. Hamer estableció que "toda enfermedad es causada por un choque del conflicto que las capturas de una persona completamente fuera

guard” (First Biological Law). guardia "(Primera Ley Biológica). In honor of his son, Dr. Hamer called this unanticipated stressful event a Dirk Hamer En honor a su hijo, el Dr. Hamer llamó a este acontecimiento no previsto un estresante Dirk Hamer

Syndrome or DHS. Síndrome o el DHS. Psychologically speaking, a DHS is a very personal incident conditioned by our past Psicológicamente hablando, un DHS es un incidente muy personales condicionadas por nuestro pasado

experiences, our vulnerabilities, our individual perceptions, our values and beliefs. experiencias, nuestras vulnerabilidades, nuestras percepciones individuales, nuestros valores y creencias. Yet, a DHS *is not a merely* Sin embargo, un DHS *no es una mera*

psychological but rather a *biological* conflict that has to be understood in the context of our evolution. *psicológico*, sino más bien un conflicto *biológico* que tiene que ser entendida en el contexto de nuestra evolución.

Page 2 Página 2

Animals experience these biological shocks in concrete terms, for example, through a sudden loss of the nest or Los animales experimentan estos choques biológica en términos concretos, por ejemplo, a través de una pérdida repentina de su nido o

territory, a loss of an offspring, a separation from a mate or from the pack, an unexpected threat of starvation, or a territorio, la pérdida de una descendencia, una separación de una pareja o de la manada, una amenaza inesperada de hambre, o un

death-fright. la muerte, miedo. Since over time the human mind acquired a figurative way of thinking, we can experience these Dado que con el tiempo la mente humana adquiere un sentido figurado de pensar, podemos experimentar estos

biological conflicts also in a transposed sense. conflictos biológicos también en un sentido

transpuesto. A male, for instance, can suffer a “territorial loss conflict” when he Un macho, por ejemplo, puede sufrir un conflicto territorial "pérdida" cuando

unexpectedly loses his home or his workplace; a female “nest conflict” may be a concern over the well-being of a inesperadamente pierde su casa o su lugar de trabajo; una mujer "conflicto" nido puede ser una preocupación por el bienestar de un

“nest member”; an “abandonment conflict” can be triggered by an unforeseen divorce or by being rushed to the "Miembro" nido; un conflicto "abandono" puede ser activado por un divorcio o por imprevistos siendo transportada a la

hospital; children often suffer a “separation conflict” when Mom decides to go back to work or when the parents hospital, los niños sufren a menudo un conflicto de separación "cuando la mamá decide volver al trabajo o cuando los padres

split up. fraccionarse.

By analyzing thousands of brain computer tomograms (CT) in relation to his patient's histories, Mediante el análisis de miles de tomografías cerebro computadora (CT) en relación con el paciente su historia,

Dr. Hamer discovered that the moment a DHS occurs, the shock impacts a specific, pre- El Dr.

Hamer descubrió que el momento se produce un DHS, el choque un impacto específico, pre-determined area in the brain, causing a “lesion” that is visible on a CT scan as a set of sharp superficie determinada en el cerebro, causando una lesión "que es visible en una tomografía computarizada como un conjunto de agudas

concentric rings (In 1989, Siemens, the German CT scanner manufacturer, certified that these anillos concéntricos (En 1989, Siemens, el fabricante del escáner TC alemán, que estos certificados ring formations are not artifacts of the equipment). formaciones anillo no son artefactos del equipo). Upon impact, the affected brain cells En el impacto, las células del cerebro afectadas communicate the shock to the corresponding organ, which in turn responds with a particular—comunicar el choque ante el órgano correspondiente, que a su vez responde con una particular—predictable!—alteration. predecibles!-alteración. The reason why specific conflicts are indissolubly tied to specific brain La razón por conflictos específicos están indisolublemente ligados a específicas del cerebro areas is that during our historical evolution, each part of the brain was programmed to respond instantly to áreas es que durante nuestra evolución histórica, cada parte del cerebro fue programada para responder instantáneamente a conflicts that could threaten our survival. conflictos que podrían poner en peligro nuestra supervivencia. While the “old brain” (brain stem and cerebellum) is programmed with Mientras que el antiguo "cerebro" (tronco cerebral y el cerebelo) está programado con basic survival issues that relate to breathing, eating, or reproduction, the “new brain” (cerebrum) is encoded with la supervivencia de las cuestiones básicas que se relacionan con la respiración, la alimentación, o la reproducción, el nuevo "cerebro" (cerebro) se codifica con more advanced themes such as territorial conflicts, separation conflicts, identity conflicts, and self-devaluation más temas avanzados tales como los conflictos territoriales, conflictos de separación, los conflictos de identidad y auto-devaluación conflicts. conflictos.

Dr. Hamer's medical research is firmly tied to the science of embryology, because whether the organ responds to investigación médica de Dr. Hamer está firmemente ligada a la ciencia de la embriología, debido a que el órgano responde a a conflict by a tumor growth, by tissue meltdown, or by functional impairment is determined by the embryonic un conflicto por un crecimiento del tumor, por la crisis de tejidos, o por deterioro funcional está determinada por las embrionarias germ layer from which both the organ and corresponding brain tissue originate (Third Biological Law). capa germinal de la que tanto el órgano y el tejido cerebral se originan correspondientes (Tercera Ley Biológica).

GNM's “Ontogenetic System of Tumors” illustrates that “old-brain”-controlled organs, which derive from the el "Sistema de GNM ontogénico de los tumores", ilustra que "del cerebro" controlado por los órganos de edad, que se derivan de la endoderm or the “old-brain”-mesoderm, like the lungs, liver, colon, prostate, uterus, corium skin, pleura, endodermo o el "viejo-cerebro", mesodermo, como los pulmones, hígado, colon, próstata, útero, piel dermis, pleura, peritoneum, pericardium, breast glands, etc., always generate cell proliferation as soon as the corresponding peritoneo, pericardio, glándulas mamarias, etc, siempre generan la proliferación celular, tan pronto como los correspondientes conflict occurs. conflicto se produce. Tumors of these organs therefore develop exclusively during the conflict-active phase (initiated by Los tumores de estos órganos por lo tanto desarrollan exclusivamente en el activo fase de conflicto (iniciado por the DHS). el DHS).

Let's take lung cancer, for example: The biological conflict linked to lung cancer is a “death-fright conflict”, Vamos a tener cáncer de pulmón, por ejemplo: El conflicto biológico relacionado con el cáncer de pulmón es un susto de muerte "conflicto", because in biological terms the death panic is equated with being unable to breathe. porque en términos biológicos el pánico de muerte se equipara con ser incapaz de respirar. With the shock of the death- Con la conmoción de la muerte-fright the lung alveoli cells, which regulate breathing, instantly start to multiply, forming a lung tumor. susto las células alveolares de pulmón, que regulan la respiración, inmediatamente

comienzan a multiplicarse, formando un tumor en el pulmón. Contrary to Contrariamente a lo the conventional view, this multiplication of lung cells is not a pointless process but serves a very definite la visión convencional, esta multiplicación de las células del pulmón no es un proceso inútil, pero sirve una muy definida biological purpose, namely, to increase the capacity of the lungs and thereby optimize the organism's chance of propósito biológico, es decir, para aumentar la capacidad de los pulmones y por consiguiente, optimizar organismo oportunidad de survival. supervivencia. Dr. Hamer's brain scan analyses demonstrate that every person with lung cancer shows a distinct target El Dr. Hamer cerebro exploración análisis demuestran que todas las personas con cáncer de pulmón muestra un objetivo distinto ring configuration in the corresponding area in the brain stem, and that each patient had suffered an unexpected anillo de configuración en el área correspondiente en el tronco cerebral, y que cada paciente sufrió una inesperada había death panic prior to the onset of cancer. la muerte de pánico antes de la aparición de cáncer. In the majority of cases the death scare was triggered by a cancer En la mayoría de los casos el susto de muerte fue provocada por un cáncer

Page 3 Página 3

diagnosis shock that the person experienced as a "death sentence". shock diagnóstico de que la persona experimenta como una sentencia de muerte ". Given that smoking is on the decrease, this Dado que el tabaquismo es en la disminución, esta sheds new light on the enigmatic increase of lung cancer ("The #1 Killer") and calls into question whether smoking arroja una nueva luz sobre la enigmática aumento de cáncer de pulmón ("El # 1 Killer") y pone en entredicho si el fumar is per se an actual cause of lung cancer. es per se una causa real del cáncer de pulmón. Glandular breast cancer, according to Dr. Hamer's findings, is the result of either a "mother-child" or a "partner cáncer de mama glandular, de acuerdo con los descubrimientos del Dr. Hamer, es el resultado de cualquiera de una "madre-hijo" o un "socio worry" conflict. preocupación "el conflicto. These types of conflict always impact the "old brain" in the area that controls the milk-producing Estos tipos de conflicto siempre el impacto de la edad cerebral "en el área que controla el productor de leche glands. glándulas. A female can suffer a mother-child worry conflict when her offspring is suddenly injured or seriously ill. Una hembra puede sufrir un niño se preocupe por el conflicto madre cuando su descendencia de repente heridos o enfermos graves. During the conflict-active stress phase, the breast gland cells continually multiply, forming a tumor. Durante la fase activa de la tensión de los conflictos, las células de glándula mamaria se multiplican continuamente, formando un tumor. The biological Los datos biológicos purpose of the cell proliferation is to be able to provide more milk for the suffering offspring and thus speed up propósito de la proliferación celular se va a ofrecer más leche para los hijos que sufren y acelerar así el healing. curación. Every female human and mammal is born with this age-old biological response program. Todos los seres humanos y mamíferos hembra nace con este viejo programa de la respuesta biológica de edad. Dr. Hamer's El Dr. Hamer many case studies show that women, even when not breast feeding, developed a tumor in the breast glands from caso de muchos estudios muestran que las mujeres, incluso cuando no están en periodo de lactancia, desarrolló un tumor en las glándulas mamarias de obsessively worrying about the well-being of a loved one (a child who is in trouble, a parent who is ill, or a dear obsesivamente preocuparse por el bienestar de un ser querido (un niño que está en problemas, un padre que está enfermo, o un ser querido friend who is a cause for concern). amigo que es motivo de preocupación). What has been said about lung cancer and breast cancer equally applies to all other cancers that

originate in the ¿Qué se ha dicho sobre el cáncer de pulmón y cáncer de mama se aplica igualmente a todos los otros tipos de cáncer que se originan en el "old brain". "Cerebro viejo". Each is triggered by a specific conflict shock that activates a "Meaningful Special Biological Program" Cada uno es provocado por un choque del conflicto específico que activa un "programa biológico especial" (Fifth Biological Law) which allows the organism to override everyday functioning and deal physically with the (Quinta Ley Biológica), que permite al organismo para anular el funcionamiento cotidiano y tratar físicamente con el emergency situation. situación de emergencia. For each type of conflict there is a brain relay from where the particular biological program is Para cada tipo de conflicto no es un relé de cerebro desde donde el programa biológico en particular es coordinated. coordinada.

While "old-brain"-controlled organs generate a tumor growth during the conflict-active phase, the opposite is the "Viejo cerebro" controlada por los órganos Mientras generar un crecimiento del tumor durante la fase de conflicto activo, lo contrario es el case with all organs that are controlled from the cerebrum ("new brain"). ocurre con todos los órganos que se controlan desde el cerebro ("nuevo cerebro"). Concerning the embryonic germ layer, all En cuanto a la capa germinal embrionario, todos los cerebrum-directed organs and tissues (ovaries, testicles, bones, lymph nodes, epidermis, lining of the cervix, encomendó a los órganos, cerebro y tejidos (ovarios, testículos, huesos, ganglios linfáticos, la epidermis, el epitelio del cuello uterino, bronchial tubes, coronary vessels, milk ducts, etc.) originate from the ectoderm or the "new-brain"-mesoderm. tubos bronquiales, los vasos coronarios, los conductos de leche, etc) se originan del ectodermo o el "nuevo" cerebro-mesodermo. The El moment the conflict occurs, the biologically corresponding organ tissue responds with cell degeneration. momento en que el conflicto se produce, el correspondiente órgano de tejido biológico responde con la degeneración celular.

Necroses of the ovaries or testicles, osteoporosis, bone cancer, or stomach ulcers, for example, are conditions Necrosis de los ovarios o los testículos, la osteoporosis, el cáncer de hueso, o úlceras de estómago, por ejemplo, son condiciones that only occur while a person is in a state of emotional distress in regards to the related conflict. que sólo se producen cuando una persona está en un estado de angustia emocional en cuanto a los conflictos relacionados. As is to be Como es de expected, the tissue loss has a biological significance. de esperar, la pérdida de tejido tiene un significado biológico.

Let's take, for example, the tissue of the milk duct lining. Tomemos, por ejemplo, el tejido del revestimiento del conducto de leche. Since the squamous epithelial lining of the milk ducts Desde la escamosas epiteliales que recubren los conductos de la leche developed at a much later time than the milk-producing glands, this younger tissue is controlled from a younger desarrollado en un tiempo mucho más tarde que la producción de las glándulas de la leche, este tejido más joven se controla desde un joven part of the brain, namely, the cerebral cortex. parte del cerebro, es decir, la corteza cerebral. The biological conflict of the milk duct lining is a "separation conflict" El conflicto biológico del revestimiento del conducto de leche es un conflicto de separación " experienced as if "my child [or my partner] was torn from my breast". experimenta como si "mi niño [o mi pareja] fue arrancado de mi pecho". A female mammal can suffer such a conflict Un mamífero hembra puede sufrir este tipo de conflictos when her offspring is lost or killed. cuando sus hijos se ha perdido o muerto. As a natural reflex to the conflict the tissue of the milk duct lining starts to Como un reflejo natural en el conflicto del tejido del revestimiento del conducto de leche comienza a ulcerate. ulcerarse. The purpose of the tissue loss is to increase the diameter of the ducts, because with enlarged ducts the El propósito de la pérdida de tejido es aumentar el diámetro de los

conductos, ya que con los conductos de aumentarse el tamaño
milk that is no longer used can drain off easier and doesn't get congested in the breast. la leche que
ya no se usa puede gotear el más fácil y no se congestiona en el pecho. Every woman's brain is
Cada mujer es el cerebro
programmed with this biological response. programado con esta respuesta biológica. Since the
female breast is, biologically speaking, synonymous with Dado que la mama de la mujer es,
biológicamente hablando, sinónimo de
caring and nurturing, women suffer such a conflict by unexpected separation from a loved one they
intensely care cuidado y crianza, las mujeres sufren este tipo de conflictos por la separación
inesperada de un ser querido que intensamente la atención
for. para. There are virtually no physical symptoms during the conflict-active phase, except
occasional light "pulling" in Prácticamente no hay síntomas físicos durante la fase de conflicto
activo, a excepción de la luz ocasional "tirando" en
the breast. la mama.

THE TWO-PHASE-PATTERN OF EVERY DISEASE LAS DOS FASES-PLAN DE CADA ENFERMEDAD

Dr. Hamer also discovered that, provided there is a resolution of the conflict, every disease proceeds
in two El Dr. Hamer también descubrió que, siempre que haya una resolución del conflicto, cada
producto de la enfermedad en dos
phases, (Second Biological Law). fases, (segunda Biológica Ley). During the first, or conflict-active
phase, the entire organism is geared to Durante la primera, o fase de conflicto activo, todo el
organismo se orienta a
dealing with the conflict. abordar el conflicto. While a meaningful cell alteration runs its course on
the physical level, the psyche and Mientras que una significativa alteración celular sigue su curso en
el nivel físico, la psique y
the vegetative autonomous system also try to handle the unexpected situation. el sistema autónomo
vegetativo también tratan de manejar la situación inesperada. Switched into a stress state Cambiarse
a un estado de estrés
(sympathicotonia), the mind becomes completely pre-occupied with the conflict contents.
(Simpaticotonía), la mente se vuelve completamente pre-ocupados con el contenido conflicto. Sleep
disturbances and Trastornos del sueño y
lack of appetite are typical symptoms. falta de apetito son los síntomas típicos. Biologically
speaking, this is vital, because the focus on the conflict and the Biológicamente hablando, esto es
vital, ya que el enfoque sobre el conflicto y la

Page 4 Página 4

extra waking hours provide the right conditions for working through the conflict and finding a
resolution. las horas de vigilia suplementario presta las condiciones adecuadas para trabajar a través
del conflicto y encontrar una resolución. The El
conflict-active phase is also called the "cold phase". -Fase de conflicto activo se llama también el
frío "fase". Since the blood vessels are constricted during stress, typical Dado que los vasos
sanguíneos se contraen durante el estrés, típico
symptoms of conflict activity are cold extremities (particularly cold hands), the shivers, and cold
sweats. síntomas de la actividad del conflicto son las extremidades frías (manos frías sobre todo),
los escalofríos y sudores fríos. The El
intensity of the symptoms is naturally dependent on the magnitude of the conflict. intensidad de los
síntomas depende naturalmente de la magnitud del conflicto.
If a person remains in an intense conflict-active state over a long period of time, the condition can
be fatal. Si una persona permanece en un estado de conflicto activa intensa durante un largo período
de tiempo, la condición puede ser fatal. But Dr. Pero el Dr.
Hamer proves beyond reasonable doubt that an organism can never die of cancer, in and of itself.

Hamer demuestra más allá de toda duda razonable que un organismo no puede morir de cáncer, en sí mismo. A person can die as a result of mechanical complications of a tumor that, for example, occludes a vital organ such as the colon or the bile ducts, but in no way can cancer cells, as such, cause death. In German New Medicine the distinction between "malignant" and "benign" cancers is entirely meaningless. The term "malignant" is an artificial construct (the same applies to tumor markers) that simply indicates that the activity of cell reproduction has exceeded a certain arbitrary limit. If a person dies during the conflict-active phase, it is usually because of energy loss, weight loss, sleep deprivation, and emotional and mental exhaustion. Often, it is a devastating cancer diagnosis or a negative prognosis—"You have six months to live!"—that throws cancer patients (including their loved ones) into a state of despair. With little or no hope, and deprived of their life-force, they waste away and eventually die of cachexia, an agonizing process that conventional cancer treatments only accelerate. If the patient has not undergone any conventional treatment (especially chemotherapy or radiotherapy), GNM has a success rate of 95 to 98 percent. Ironically these statistics for Dr. Hamer's remarkable success rate were delivered by the authorities themselves. When Dr. Hamer was arrested in 1997 for having given medical advice without a medical license, the police confiscated his patients' files and had them analyzed. Subsequently, one public prosecutor was forced to admit during the trial that, after five years, 6,000 out of 6,500 patients with mostly "terminal" cancer were still alive. With conventional treatment the figures are generally just the reverse. According to epidemiologist and biostatistician Dr. Ulrich Abel (Germany), "Success of most chemotherapies is appalling... There is no scientific evidence for its ability to extend in any appreciable way the life of cancer patients. ... No hay evidencia científica de su capacidad de

extender de alguna manera sustancial la imagen

lives of patients suffering from the most common organic cancer... Chemotherapy for malignancies too advanced vida de los pacientes que sufren de cáncer de lo orgánico más común ... La quimioterapia para cánceres muy avanzados

for surgery, which accounts for 80% of all cancers, is a scientific wasteland.” (*Lancet* 1991). para la cirugía, que representa el 80% de todos los cánceres, es un páramo científico. ”(*The Lancet* 1991).

THE BODY HEALS ITSELF El cuerpo se cura

The resolution of the conflict signals the beginning of the second phase of the biological program.

La resolución del conflicto indica el comienzo de la segunda fase del programa biológico. Our emotions Nuestras emociones

and our organism switch immediately into a healing mode assisted by the vegetative system's switch into nuestro organismo y cambiar de inmediato en un modo de curación asistida por el sistema vegetativo en cambiar el

“vagotonía”. "Vagotonía". During the healing phase the appetite returns, but we are very tired (we might not even be able to Durante la fase de curación los rendimientos del apetito, pero estamos muy cansados (incluso podríamos no ser capaces de

get out of bed). levantarse de la cama). Rest and supplying the organism with nutrients are essential while the body is trying to heal. El descanso y el suministro al organismo los nutrientes son esenciales, mientras que el cuerpo está tratando de curar. The El

second phase is also called the “warm phase”, as during vagotonia the blood vessels are enlarged, causing warm segunda fase también se llama la tibia "fase", ya que durante vagotonía los vasos sanguíneos se agrandan, ocasionando caliente

hands, warm feet, and warm skin. las manos, los pies calientes y la piel caliente.

With the resolution of the conflict there is also an instant change at the organ level. Con la resolución del conflicto también hay un cambio instantáneo en el nivel de órganos. Cell

proliferation (“old-brain”- La proliferación celular ("viejo cerebro" -

controlled tumor growth) or cell meltdown (“new-brain”-controlled tissue loss) immediately comes to a halt, and controlado el crecimiento del tumor) o la fusión de células ("nuevo" cerebro controlado por la pérdida de tejido) inmediatamente se detiene, y

the appropriate repair process is set in motion. el proceso de reparación se pone en movimiento. An area that necrotized or ulcerated during the conflict-active Una zona que necrosado o ulcerada durante el conflicto-activa

phase is now being refilled and replenished with new cells. fase está siendo rellenos y se repone con nuevas células. This is usually accompanied with potentially painful Esto es acompañada generalmente con potencialmente dolorosos

swelling, caused by an edema that protects the tissue while it is healing. inflamación, causada por un edema que protege el tejido mientras está sanando. Other typical repair symptoms are Otros síntomas habituales de reparación se

hypersensitivity, itching, spasm (if muscle tissue is involved), and inflammation. hipersensibilidad, picor, espasmos (si el tejido muscular está involucrado), y la inflamación. Examples of “diseases” that only Ejemplos de "enfermedades" que sólo

occur in the healing phase are: certain skin disorders, hemorrhoids, laryngitis, bronchitis, arthritis, atherosclerosis, se producen en la fase de curación son: piel ciertos trastornos, las hemorroides, laringitis, bronquitis, artritis, arteriosclerosis,

bladder or kidney disorders, certain liver diseases, and infections (see below). la vejiga o los riñones, el hígado de ciertas enfermedades e infecciones (ver más abajo).

Based on the observation of cell multiplication (mitosis) and the standard distinction between “benign” and Con base en la observación de la multiplicación celular (mitosis) y la distinción estándar entre "benigno" y

“malignant” tumors, conventional medicine interprets the natural cell production of healing tissues as a "Maligno" los tumores, la medicina convencional interpreta la producción de células naturales de la curación de tejidos como

“malignancy”. "Malignidad". In GNM we likewise distinguish two types of tumors. En la GNM que también distinguen dos tipos de tumores. But the tumors are not divided into “good” and Sin embargo, los tumores no se dividen en "buenos" y “bad” ones; rather they are classified according to their tissue type and the part of the brain from which they Los "malos", sino que son clasificadas según su tipo de tejido y la parte del cerebro de los que originate and are controlled. originan y son controlados. There are those tumors which develop exclusively during the conflict-active phase Hay algunos tumores que se desarrollan exclusivamente en el activo fase de conflicto (lung tumor, colon tumor, liver tumor, uterus tumor, prostate tumor, etc.) and, conversely, those that result from (Tumor en el pulmón, el tumor de colon, tumores del hígado, tumor de útero, tumor de la próstata, etc) y, por el contrario, los que resultan de the natural repair process. el proceso natural de reparación. As with “old-brain”-controlled cancers, the tumor growth is neither accidental nor Al igual que con "viejo-cerebro"-cánceres controlado, el crecimiento del tumor no es ni accidental ni meaningless since the cell proliferation stops as soon as the tissue is mended. sentido ya que la proliferación celular se detiene tan pronto como el tejido es recomendado. Testicular cancer, ovarian cancer, El cáncer testicular, cáncer de ovario, lymphoma, non-Hodgkin's lymphoma, various types of sarcoma, bronchial and laryngeal carcinoma, and cervical linfoma, el linfoma de Hodgkin no, varios tipos de sarcoma, carcinoma bronquial y laríngea y cervical

Page 5 Página 5

cancer are all of a curative nature and are exclusively phenomena of the healing phase. cáncer son de carácter curativo y son exclusivamente los fenómenos de la fase de curación. Provided that the healing A condición de que la curación process is not interrupted through medication or a conflict relapse, these tumors eventually degrade during the proceso no se interrumpe a través de medicamentos o una recaída de conflictos, estos tumores eventualmente degradan durante el completion of the healing phase. finalización de la fase de curación. The second type of breast cancer, the “ductal carcinoma in situ” (DCIS), also falls into this category. El segundo tipo de cáncer de mama, el carcinoma ductal in situ (CDIS), también entra en esta categoría. While a Mientras que un glandular breast cancer is an indication that a woman is in the active phase of a worry conflict, an intra-ductal cáncer de mama glandular es una indicación de que una mujer está en la fase activa de un conflicto se preocupe, un intraductal cancer is a positive sign that the related separation conflict (“torn from my breast”) has been resolved. el cáncer es una señal positiva de que el conflicto de separación relacionados ("rota de mi pecho") se ha resuelto. A woman Una mujer doesn't develop breast cancer without a reason! no desarrolla cáncer de mama sin una razón! Neither does she develop breast cancer by coincidence in Tampoco se desarrollan cáncer de mama por coincidencia en el precisely her right or left breast. precisamente su derecha o izquierda del pecho.

THE SIGNIFICANCE OF OUR BIOLOGICAL LATERALITY LA IMPORTANCIA DE NUESTRA lateralidad BIOLOGICAS

Dr. Hamer found that our laterality determines whether a disease, like cancer, develops on the right or left side of El Dr. Hamer encontró que nuestra lateralidad determina si una enfermedad como el cáncer, se desarrolla en el lado izquierdo o derecho de the body. el cuerpo. This is the rule: a right-handed person responds to a conflict with his/her mother or children with the left Esta es la regla: a mano derecha persona responde a un conflicto con el / ella a su madre, o hijos con la izquierda

side of the body, but responds to a conflict that relates to a “partner”, eg, father, sibling, relative, friend, lado del cuerpo, sino que responde a un conflicto que se refiere a un "socio", por ejemplo, padre, hermano, pariente, amigo, colleague, etc., with the right side. colega, etc, con el lado derecho. For left-handers it is the reverse. Para los zurdos es al revés. There is always a crossover relation from the Siempre hay una relación de cruce de la brain to the body, because each hemisphere of the brain (excluding the brain stem) directs the opposite side of cerebro al cuerpo, ya que cada hemisferio del cerebro (excluido el tallo cerebral) dirige el lado opuesto del the body. el cuerpo.

The simplest way to identify our *biological* laterality is the clapping-test. La forma más sencilla de identificar a nuestros lateralidad *biológica* es el aplauso de los ensayos. The hand on top is the leading hand and La mano en la parte superior es la mano principal y indicates whether we are right-handed or left-handed. indica si se es diestro o zurdo. Thus, a breast cancer in the right breast, an ovarian cyst on Por lo tanto, un cáncer de mama en la mama derecha, un quiste de ovario en the left ovary, a skin disorder on the right or left side (or both), a motor paralysis on the left side (eg, after a el ovario izquierdo, un trastorno de la piel en el lado derecho o izquierdo (o ambos), una parálisis motora en el lado izquierdo (por ejemplo, después de un stroke), give us a first indication “who” was involved when the original conflict took place. accidente cerebrovascular), nos dan una primera indicación "que" estaba involucrado en el conflicto original tuvo lugar. Concerning more En cuanto a más advanced conflicts (and brain regions), the hormone status also has to be taken into account for an accurate conflictos avanzada (y las regiones del cerebro), el estado hormonal también hay que tener en cuenta para una correcta assessment. evaluación.

THE BENEFICIAL ROLE OF MICROBES El papel beneficioso de los microbios

Another aspect of Dr. Hamer's research has been the role of microbes during disease development. Otro aspecto de la investigación del Dr. Hamer ha sido el papel de los microbios durante el desarrollo de la enfermedad. This, in brief, Esto, en resumen, is what he found (Fourth Biological Law): Microbes such as fungi, bacteria, and viruses are only active during the es lo que encontró (Cuarta Ley Biológica): Los microbios como los hongos, las bacterias y los virus son sólo activos durante el healing phase, and the manner in which they operate is fully in accordance with evolutionary logic. fase de curación, y la manera en que operan es plenamente conforme con la lógica de la evolución. Tubercular Tuberculoso bacteria, for example, populate only “old-brain”-controlled tissues. bacterias, por ejemplo, rellenar sólo "viejo cerebro"-tejidos controlada. Their function during the repair phase is to Su función durante la fase de reparación es decompose tumors that are now superfluous, eg, lung tumors, colon tumors, kidney tumors, prostate tumors, descomponen los tumores que ya no tienen razón, por ejemplo, tumores de pulmón, los tumores de colon, tumores renales, tumores de próstata, uterus tumors, breast gland tumors, melanomas, and mesothelioma. tumores del útero, glándula tumores de mama, melanomas, y el mesotelioma. Tubercular bacteria are essential for bacterias tuberculosas son esenciales para breaking down the buildup of “disposable cells” that proliferated for a biological reason during the conflict-active rompiendo la acumulación de "células desechables" que proliferaron por una razón biológica durante el conflicto-activa phase. fase. If the required bacteria are not available, due to vaccination, overuse of antibiotics, or chemotherapy Si las bacterias necesarias no están disponibles, debido a la vacunación, el uso excesivo de antibióticos o la quimioterapia treatment, the tumor cannot disintegrate properly. tratamiento, el tumor no puede desintegrar

correctamente. As a result, it stays in place and encapsulates harmlessly. Como resultado, se queda en su lugar y encapsula sin causar daño.

Detected in a routine check-up, however, such an encapsulated growth can lead to a “cancer” diagnosis and, Detectado en un chequeo de rutina, sin embargo, tal crecimiento encapsulado puede conducir a un "cáncer" el diagnóstico y,

potentially, new conflict shocks with new symptoms. potencialmente, conflictos choques nueva con nuevos síntomas. By understanding the biological laws of disease development Mediante la comprensión de las leyes biológicas de desarrollo de la enfermedad

this prospect can be virtually eliminated. esta perspectiva puede ser virtualmente eliminado.

While bacteria break down tumor cells that are no longer needed, viruses appear to be involved in the healing Mientras que las bacterias descomponen las células tumorales que ya no son necesarios, los virus parecen estar implicadas en la mejora

process of—exclusively—cerebral-cortex-controlled tissues (eg, bronchia, nasal membrane, stomach lining, proceso de-exclusivamente-cerebral-la corteza controlado tejidos (por ejemplo, bronquios, la membrana nasal, revestimiento del estómago,

lining of the bile ducts, and epidermis). revestimiento de los conductos biliares, y la epidermis). Hepatitis, pneumonia, herpes, influenza, and stomach flu, are indications La hepatitis, neumonía, herpes, influenza y gripe estomacal, indicios

that a “virulent” but natural healing process is running its course. que una virulenta "pero natural proceso de curación sigue su curso. Concerning the role of viruses, Dr. Hamer En cuanto al papel de los virus, el Dr. Hamer

prefers to speak of “hypothetical viruses” since lately the existence of viruses is called into question. prefiere hablar de "virus hipotética", ya que últimamente la existencia de virus se pone en duda. This would Esto

be in line with Dr. Hamer's earlier findings that the reconstruction and restoration process of ulcerated or estar en consonancia con los resultados anteriores el Dr. Hamer que el proceso de reconstrucción y restauración de ulcerada o

necrotized tissue still occurs, even if the tissue-related viruses are not present. tejidos necrosados se sigue produciendo, incluso si el virus relacionados con los tejidos no están presentes.

The dilemma in which conventional medicine finds itself is that by failing to recognize the two-phase pattern of El dilema en el que la medicina convencional se ve es que, al no reconocer el patrón de dos fases de

every disease, the first, conflict-active phase, routinely gets overlooked. todas las enfermedades, la, los conflictos activos primera fase, habitualmente se pasa por alto. Since microbes are only active during the Dado que los microbios son sólo activos durante el

healing phase, and since the activity of microbes is typically accompanied by swelling, fever, pus, discharge, and fase de curación, y dado que la actividad de los microbios es típicamente acompañada de hinchazón, fiebre, pus, secreción y

pain, microbes are considered malevolent and the cause of infectious diseases. el dolor, los microbios son considerados malévolos y la causa de enfermedades infecciosas. But microbes do not cause the Pero los microbios no causan el

disease. enfermedad. After all, it is our organism that employs the microbes to optimize the healing process. Después de todo, es nuestro organismo que emplea a los microbios para optimizar el proceso de curación. Microbes can, of Los microbios pueden, de

course, be transmitted, but they remain dormant until the person is in the healing phase of the same type of Por supuesto, se transmitirán los datos, sino que permanecen latentes hasta que la persona se encuentra en la fase de curación del mismo tipo de

conflict. conflictos.

Based on GNM's "Ontogenetic System of Tumors", the widely propagated theory of metastasis that suggests that Basado en "GNM ontogénico de los tumores del Sistema", la teoría ampliamente propagada de metástasis que sugiere que cancer cells travel through the blood or lymph vessels and cause cancers at new sites is, in Dr. Hamer's words, las células cancerosas viajan a través de la sangre o los vasos linfáticos y causar cáncer en los sitios nuevos es, en palabras del Dr. Hamer, "pure academic fiction". "Ficción puramente académica". Cells in general and cancer cells in particular can under no circumstances change their Las células en general y las células de cáncer en particular, puede, en ningún caso cambiar su histological structure or cross the germ layer threshold. estructura histológica o cruzar el umbral de la capa de germen. For example, a lung tumor cell, which is of endodermal Por ejemplo, una célula de tumor pulmonar, que es de endodérmico origin, controlled from the brain stem ("old brain"), and which *proliferates* during the conflict-active phase cannot origen, controlados desde el tallo cerebral (cerebro "viejo"), y que *prolifera* durante la fase activa conflicto no puede transform itself into a bone cell, which is of mesodermal origin, controlled from the cerebrum ("new brain"), and transformarse en una célula ósea, que es de origen mesodérmico, controlados desde el cerebro ("nuevo cerebro"), y which *deteriorates* during a conflict-active decalcification process. que *se deteriora* durante el proceso de descalcificación un activo a un conflicto. In the scenario "lung cancer metastasizes into the bones", the lung cancer cells would actually be creating a hole (ie, cell meltdown!—the reverse of a cancer) los huesos ", las células de cáncer de pulmón en realidad sería la creación de un agujero (es decir, fusión celular!-el reverso de un cáncer) in some bone in the body. en algunos huesos en el cuerpo. We also have to ask ourselves why cancer cells rarely "spread" to the closest También tenemos que preguntarnos por qué las células de cáncer rara vez "contagiar" a la más cercana neighboring tissue, eg, from the uterus to the cervix. los tejidos vecinos, por ejemplo, desde el útero hasta el cuello del útero. If cancer cells travel via the blood stream, why is donated Si las células cancerosas viajan por el torrente sanguíneo, ¿por qué se dona blood not screened for cancer cells? la sangre no tamizada por las células cancerosas? Why are there not multitudinous tumors found in the walls of the blood ¿Por qué no los tumores multitudinaria encuentra en las paredes de la sangre vessels of cancer patients? los buques de los pacientes con cáncer?

Two years ago, on August 19, 2004, the Canadian newspaper *Globe and Mail* published an article entitled, Hace dos años, el 19 de agosto de 2004, el periódico canadiense *Globe and Mail* publicó un artículo titulado, "Researchers Chase Breast-Cancer Blood Test", containing the revealing statements, "The hunt for tumour cells "Los investigadores Chase mama El cáncer de Sangre", que contiene las declaraciones reveladoras, "La caza de las células tumorales in the blood stream has taken 10 years... ", and, "until recently no technology existed to reliably pluck out the odd en el flujo de sangre se ha tomado 10 años ... ", y," hasta hace poco no existía la tecnología para arrancar de forma fiable los impares tumor cell from the millions of red and white blood cells contained in a single vial of human blood." Besides the Tumor de células de los millones de células de sangre blancas y rojas que figuran en un solo vial de la sangre humana. "Además de la fact that the "chase" is far from over (as the article indicates), doesn't this imply that the "metastasis" hypothesis hecho de que la "persecución" está lejos de terminar (como indica el artículo), no implica esto que la metástasis "hipótesis" was misinforming the public and was scaring millions of cancer patients to death for over four decades? era desinformar al público y era asustar a millones de pacientes de cáncer a la muerte durante más de cuatro décadas?

Dr. Hamer does not, of course, dispute the fact of second cancers, but these subsequent tumors are not caused El Dr. Hamer no, por supuesto, negar la realidad de los segundos cánceres, pero estos tumores posteriores no se deben

by migrating cancer cells that miraculously transform into a different cell type, but rather by new conflict shocks. mediante la migración de las células de cáncer que milagrosamente se transforman en un tipo de células diferentes, sino más bien por choques nuevo conflicto.

New DHSs can be initiated by additional traumatic life experiences or through diagnosis shocks.

Nueva DHS puede ser iniciado por otras experiencias traumatizantes de la vida o por medio de choques diagnóstico. As already Como ya se ha

mentioned, an unexpected diagnosis of cancer, or being told that it is “metastasizing” can trigger a death-fright mencionado, un diagnóstico inesperado de cáncer, o que nos digan que es "metástasis" puede desencadenar un susto de muerte

(causing lung cancer) or any other type of diagnosis-related shock, causing new cancers in other parts of the (Que causa cáncer de pulmón) o cualquier otro tipo de choque relacionado con el diagnóstico, causando nuevos cánceres en otras partes del

body. cuerpo. In many cases these patients don't make it into the healing phase, because the severe state of stress En muchos casos, estos pacientes no lo hacen en la fase de curación, ya que el grave estado de estrés

weakens them to a point where they have very little chance of surviving the highly toxic chemotherapy treatment. debilita hasta el punto en que tienen poco muchas posibilidades de sobrevivir al tratamiento de quimioterapia altamente tóxicos.

The second most frequent cancer after lung cancer is bone cancer. El segundo tipo de cáncer más frecuente después del cáncer de pulmón es el cáncer de hueso. Dr. Hamer found that our bones are El Dr. Hamer encontró que nuestros huesos son

biologically linked to our self-esteem and our self-worth. biológicamente vinculada a nuestra autoestima y nuestra autoestima. Thus, being told one has a “life-threatening illness”, Por lo tanto, se le dijo a uno tiene una enfermedad que amenaza la vida ""

especialmente one that allegedly “spreads like wildfire” through the body, is equated with: “now I am useless”, and the especialmente uno que supuestamente "se extiende como un reguero de pólvora" a través del cuerpo, se equipara con: "ahora yo soy" inútil, y el

bone(s), next to where we feel “useless” start to decalcify (in the case of breast cancer often in the area of the hueso (s), al lado de donde nos sentimos "inútiles" comenzar a descalcificar (en el caso del cáncer de mama a menudo en el ámbito de la

sternum or the ribs). esternón o costillas). Just as with a fractured bone, the purpose of the biological program (of the “disease”) Al igual que con un hueso fracturado, el propósito del programa biológico (de la "enfermedad")

appears at the end of the healing phase. aparece al final de la fase de curación. When the repair phase is completed, the bone will be much stronger at Cuando la fase de reparación está terminada, el hueso será mucho más fuerte en

that site, thus assuring that we are better equipped for the eventuality of a new “self-devaluation conflict”. ese sitio, asegurando así que estamos mejor preparados para la eventualidad de un nuevo "-devaluación conflicto mismo".

THE NATURE OF BRAIN TUMORS LA NATURALEZA DE LOS TUMORES CEREBRALES

Once the conflict has been resolved, the brain lesion—along with the psyche and the organ—also enters the Una vez que el conflicto ha sido resuelto, la lesión cerebral, junto con la psique y el órgano-entra también en la

healing phase. la curación de fase. As with any wound that is being repaired, an edema (excess fluid) develops to provide protection of Como con cualquier herida que está siendo reparado, un edema (exceso de líquido) se desarrolla para proporcionar una protección de

the recovering neural tissue. la recuperación del tejido neural. On the brain scan the changes are clearly noticeable: the sharp target rings En la exploración del cerebro que los cambios son

claramente visibles: el objetivo anillos afilados

submerge in the edema and appear now as blurry, indistinct and dark. sumergirse en el edema y aparecen ahora como borrosa, confusa y oscura.

At the height of the healing phase, when the brain edema has reached its maximum size, the brain triggers a brief, En la cúspide de la fase de curación, cuando el edema cerebral ha alcanzado su tamaño máximo, el cerebro desencadena un escrito,

strong push that expels the edema. fuerte impulso que expulsa el edema. In GNM terminology, this counter regulation is called the "Epileptoid Crisis" En la terminología de la GNM, esta regulación contraria se denomina "Crisis epiléptica"

(EC). (CE). During this crisis, the entire organism is thrust briefly into a state of sympathicotonia, ie, re-living the typical Durante esta crisis, todo el organismo es una breve orientación en un estado de simpaticotonía, es decir, volver a vivir la típica

symptoms of the conflict-active phase such as cold sweats, cold extremities, a fast heartbeat, and nausea. síntomas de la fase de conflicto activo, como sudor frío, extremidades frías, pulso acelerado, y náuseas. The El

intensity and duration of this pre-programmed crisis is determined by the intensity and the duration of the intensidad y duración de esta programada antes de la crisis está determinada por la intensidad y la duración de la

preceding conflict. anteriores a los conflictos. Heart attacks, strokes, asthma attacks, and epileptic seizures are just a few examples of this Los ataques al corazón, derrames cerebrales, ataques de asma y las crisis epilépticas son solo algunos ejemplos de esta

crucial turning point. punto de inflexión crucial. The type of "crisis" always depends on the nature of the conflict and the precise brain area El tipo de "crisis" siempre depende de la naturaleza del conflicto y el área del cerebro precisa

involved. involucrados.

After the brain edema has been pressed out, neuroglia, which is brain connective tissue that provides structural Después de que el edema cerebral se ha presionado a cabo, neuroglia, que es tejido conectivo del cerebro que proporciona estructurales

support for neurons, assembles at the site to restore the function of the nerve cells that were affected by the soporte para las neuronas, se reúne en el sitio para restaurar la función de las células nerviosas que fueron afectadas por el

conflict shock (DHS). los conflictos de choque (DHS). It is this natural glia accumulation that conventional medicine labels as a "brain tumor", with Es esta acumulación glía naturales que la medicina convencional como las etiquetas de un tumor cerebral ", con

Page 7 Página 7

often dire consequences for the patient. a menudo graves consecuencias para el paciente. Dr. Hamer established already in 1981 that a "brain tumor" is not a El Dr. Hamer estableció ya en 1981 que un "tumor cerebral" no es una

disease in itself, but symptomatic of a healing phase that runs parallel in the organ (controlled from the correlated enfermedad en sí misma, sino un síntoma de una fase de curación que corre paralela en el órgano (controlado desde el correlacionó

area of the brain that is simultaneously undergoing the repair phase). área del cerebro que es a la vez sometidos a la fase de reparación). "Metastatic brain cancers", therefore, do not "Los cánceres cerebrales metastásicos", por lo tanto, no exist either. existe tampoco.

GNM THERAPY (in a nutshell) GNM TERAPIA (en pocas palabras)

The very first step in GNM therapy is to provide an understanding of the biological nature of a symptom, eg, a El primer paso en la terapia de la GNM es proporcionar una comprensión de la naturaleza biológica de un síntoma, por ejemplo, un

certain cancer, in relation to its psychological cause. algunos tipos de cáncer, en relación con su causa

psíquica. A brain scan and a thorough medical history are vital to Un estudio del cerebro y una historia médica completa son vitales para determine whether the patient is still conflict-active or is already healing. determinar si el paciente sigue siendo el conflicto o si ya está activa la curación. If still in the active phase, the focus is to Si todavía en la fase activa, el enfoque es identify the original DHS and to develop a strategy to resolve the conflict. identificar el DHS original y de desarrollar una estrategia para resolver el conflicto. It is crucial to prepare the patient for the Es fundamental preparar al paciente para la healing symptoms and for potential complications. síntomas de curación y las complicaciones potenciales. These symptoms are very predictable! Estos síntomas son muy predecibles! Dr. Hamer's findings Los resultados del Dr. Hamer provide us—for first time in the history of medicine—with a reliable system that allows us not only to understand nos proporcionan por primera vez en la historia de la medicina-con un sistema fiable que nos permite no sólo entender but also to predict the development and symptoms of each and every disease. sino también para predecir el desarrollo y los síntomas de la enfermedad de cada uno y todos. This is *real* preventive medicine, Esta es la medicina preventiva *real*, an aspect of German New Medicine which can hardly be emphasized enough. un aspecto de la Nueva Medicina alemán que apenas puede enfatizarse lo suficiente. True prevention requires an La auténtica prevención requiere una understanding of the real cause of a disease, and that is what Dr. Hamer's research supplies in splendid detail. comprensión de la verdadera causa de una enfermedad, y es que lo que Hamer investigación suministros Dr. en detalle espléndido. By understanding the “Five Biological Laws” of the cause and healing process of disease we can free ourselves Mediante la comprensión de las "Cinco Leyes Biológicas" de la causa y el proceso de curación de la enfermedad podemos liberarnos from the fear and panic that often come with the onset of symptoms. del miedo y el pánico que a menudo vienen con la aparición de los síntomas. This knowledge is more than power, it can Este conocimiento es más que el poder, se puede save lives. salvar vidas.

About the Author Acerca del Autor

Caroline Markolin, Ph.D., is a full-time German New Medicine® teacher, Caroline Markolin, Ph.D., es uno de tiempo completo alemán Nueva Medicina ® maestro, trained and approved by Dr. Hamer. formado y autorizado por el Dr. Hamer. She is living in Canada and offers GNM Ella vive en Canadá y ofrece GNM weekend seminars on a regular basis in Montreal and Vancouver: seminarios de fin de semana de manera regular en Montreal y Vancouver.

For more information about GNM visit <http://germannewmedicine.ca>. Para obtener más información acerca de la visita <http://germannewmedicine.ca> GNM.

This article was first published in: EXPLORE! Este artículo se publicó por primera vez en: EXPLORA! Vol. Vol. 6 /Nr. 6 / n °. 3 - May 2007 3 - mayo 2007